

- 1 לנפש אלהם ואמרת אהרן בני הכהנים אל אמר משה אל יהוה ויאמר
 uiamr ieuē al mshe amr al ekenim bni aern uamrth alem lnpsh
 and-he-is-saying Yahweh to Moses say! to the-priests sons-of Aaron and-you-say to-them for-soul
- 1 . And the LORD said unto Moses, Speak unto the priests the sons of Aaron, and say unto them, There shall none be defiled for the dead among his people:
- יטמא לא בעמיו
 la itma bomiu
 not he-shall-be-defiled in-peoples-of-him
- 2 כי לאמו ולאביו ולבנו ולבתו הקרב לשאריו אם כי
 ki am lsharu eqrb aliu lamu ulabiu ulbnu
 except only for-kin-of-him the-one-near to-him for-mother-of-him and-for-father-of-him and-for-son-of-him and-for-daughter-of-him and-for-brother-of-him
- 2 But for his kin, that is near unto him, [that is], for his mother, and for his father, and for his son, and for his daughter, and for his brother,
- 3 לה לאיש היתה לא אשר אליו הקרובה הבתולה ולאחתו
 ulachthu ebthule eqrube aliu ashr la eithe laish le
 and-for-sister-of-him the-virgin the-one-being-near to-him who not she-became to-man for-her
- 3 And for his sister a virgin, that is nigh unto him, which hath had no husband; for her may he be defiled.
- יטמא
 itma
 he-shall-be-defiled
- 4 להחלו בעמיו בעל יטמא לא
 la itma bol bomiu lechlu
 not he-shall-be-defiled possessor in-peoples-of-him to-profane-himself
- 4 [But] he shall not defile himself, [being] a chief man among his people, to profane himself.
- 5 יגלחו לא זקנם ופאת בראשם קרחה יקרחה לא
 la iqche qrche brashm uphath zqnm la iglchu
 not they-shall-make-bald baldness in-head-of-them and-edge-of beard-of-them not they-shall-shave-off
- 5 They shall not make baldness upon their head, neither shall they shave off the corner of their beard, nor make any cuttings in their flesh.
- ובבשרם ישרטו לא שרטת
 ubbshrm la ishrtu shrtht
 and-in-flesh-of-them not they-shall-lacerate laceration
- 6 כיהם אלהיהם שם יחללו ולא לאלהיהם יהיו קדשים
 qdshim ieuē laleiem ula ichllu shm aleiem ki
 holy-ones they-shall-become to-Elohim-of-them and-not they-shall-profane name-of Elohim-of-them that
- 6 They shall be holy unto their God, and not profane the name of their God: for the offerings of the LORD made by fire, [and] the bread of their God, they do offer: therefore they shall be holy.
- קדש והיו מקריבם הם אלהיהם לחם יהוה אשי את
 ath ashi ieuē lchm aleiem em mqribm ueiu qdsh
 » fire-offerings-of Yahweh bread-of Elohim-of-them they bringing-near and-they-become holy
- 7 מאישה גרושה ואשה יקחו לא וחללה זנה אשה
 ashe zne uchlle la iqchu uashe grushe maishe
 woman prostitute and-violated-woman not they-shall-take and-woman being-driven-out from-man-of-her
- 7 They shall not take a wife [that is] a whore, or profane; neither shall they take a woman put away from her husband: for he [is] holy unto his God.
- לא יקחו לא כי קדש הוא קדש לא יקחו לא
 la iqchu ki qdsh eua laleiu
 not they-shall-take that holy he to-Elohim-of-him
- 8 ויהיה קדש מקריב הוא אלהיך לחם את כי וקדשתו
 uqdshtu ki ath lchm aleik eua mqrib qdsh ieie
 and-you-regard-holy-him that » bread-of Elohim-of-you he bringing-near holy he-shall-become
- 8 Thou shalt sanctify him therefore; for he offereth the bread of thy God: he shall be holy unto thee: for I the LORD, which sanctify you, [am] holy.
- לך כי קדוש אני יהוה מקדשכם יהוה אני קדוש כי לך
 lk ki qdush ani ieuē mqdshkm
 to-you that holy I Yahweh one-hallowing-you
- 9 באש מחללת היא אביה את לזנות תחל כי כהן איש ובת
 ubth aish ken ki thchl lznuth ath abie eia mchllth bash
 and-daughter-of man priest that she-is-profaning to-be-prostitute » father-of-her she profaning in-fire
- 9 And the daughter of any priest, if she profane herself by playing the whore, she profaneth her father: she shall be burnt with fire.
- תשרף
 thshrph
 she-shall-be-burned
- 10 המשחה שמן ראשו על יוצק אשר מאחיו הגדול והכהן
 ueken egdul machiu ashr iutzq ol rashu shmn emshche
 and-the-priest the-great from-brothers-of-him who he-was-poured on head-of-him oil-of the-anointing
- 10 . And [he that is] the high priest among his brethren, upon whose head the anointing oil was poured,

	ומלא	את	ידו	את	לבש	את	הבגדים	את	ראשו	לא	יפרע	and that is consecrated put on the garments, shall not uncover his head, nor rend his clothes;				
	umla	ath	idu	ath	lbsh	ath	ebgdim	ath	rashu	la	iphro					
	and-he-filled	»	hand-of-him	to-put-on	»	the-garments	»	head's-hair-of-him	not	he-shall-uncover						
	ובגדיו	לא	יפרם													
	ubgdiu	la	iphrm													
	and-garments-of-him	not	he-shall-rip													
11	ועל	כל	נפש	מת	לא	יבא	לאביו	ולאמו	לא			11 Neither shall he go in to any dead body, nor defile himself for his father, or for his mother;				
	uol	kl	nphshth	mth	la	iba	labiu	ulam	la							
	and-on	any-of	souls-of	dead	not	he-shall-come	for-father-of-him	and-for-mother-of-him	not							
	יטמא															
	itma															
	he-shall-be-defiled															
12	ומן	המקדש	לא	יצא	ולא	יחלל	את	מקדש	אלהיו			12 Neither shall he go out of the sanctuary, nor profane the sanctuary of his God; for the crown of the anointing oil of his God [is] upon him: I [am] the LORD.				
	umn	emqdsh	la	itza	ula	ichll	ath	mqdsh	aleiu							
	and-from	the-sanctuary	not	he-shall-go-forth	and-not	he-shall-profane	»	sanctuary-of	Elohim-of-him							
	כי	נזר	כי	משחת	שמן	אלהיו	עליו	יהוה	אני	יעוה						
	ki	nzr	ki	shmn	mshchth	aleiu	oliu	ani	ieue							
	that	sequestration-of	oil-of	anointing-of	Elohim-of-him	on-him	I	Yahweh								
13	והוא	אשה	בבתוליה	יקח								13 And he shall take a wife in her virginity.				
	ueua	ashe	bbthulie	iqch												
	and-he	woman	in-virginities-of-her	he-shall-take												
14	אלמנה	וגרושה	אלמנה	וחללה	זנה	את	אלה	לא	יקח	כי	אם	14 A widow, or a divorced woman, or profane, [or] an harlot, these shall he not take: but he shall take a virgin of his own people to wife.				
	almne	ugrushe	almne	uchlle	zne	ath	ale	la	iqch	ki	am					
	widow	and-one-driven-out	and-violated-woman	prostitute	»	these	not	he-shall-take	but	rather						
	מעמיו	בתולה	אשה	יקח												
	bthule	momiu	ashe	iqch												
	virgin	from-peoples-of-him	he-shall-take	woman												
15	ולא	יחלל	זרעו	בעמיו	כי	אני	יהוה	מקדשו				15 Neither shall he profane his seed among his people: for I the LORD do sanctify him.				
	ula	ichll	zrou	bomiu	ki	ani	ieue	mqdshu								
	and-not	he-shall-profane	seed-of-him	in-peoples-of-him	that	I	Yahweh	regarding-holy-him								
16	וידבר	אל	יהוה	לאמר	משה	אל	משה	לאמר				16 . And the LORD spake unto Moses, saying,				
	uidbr	al	ieue	al	mshe	lamr	mshe	lamr								
	and-he-is-speaking	Yahweh	to	Moses	to-say											
17	דבר	אל	אהרן	לאמר	איש	מזרעך	איש	מזרעך	לדרתם	יהיה	אשר	בו	17 Speak unto Aaron, saying, Whosoever [he be] of thy seed in their generations that hath [any] blemish, let him not approach to offer the bread of his God.			
	dbr	al	aern	lamr	aish	mzrok	ldrthm	ashr	ieie	bu						
	speak!	to	Aaron	to-say	man	from-seed-of-you	for-generations-of-them	who	he-is-becoming	in-him						
	מום	לא	יקרב	להקריב	לחם	אלהיו										
	mum	la	iqrb	leqrib	lchm	aleiu										
	blemish	not	he-shall-come-near	to-bring-near	bread-of	Elohim-of-him										
18	כי	כל	איש	אשר	איש	בו	אשר	איש	איש	איש	איש	איש	18 For whatsoever man [he be] that hath a blemish, he shall not approach: a blind man, or a lame, or he that hath a flat nose, or any thing superfluous,			
	ki	kl	aish	ashr	bu	mum	la	iqrb	aish	our	au	phsch	au			
	that	any-of	man	who	in-him	blemish	not	he-shall-come-near	man	blind	or	lame	or			
	איש	איש	איש	איש	איש	איש	איש	איש	איש	איש	איש	איש	איש			
	shruo															
	overstretching															
19	או	איש	אשר	איש	איש	איש	איש	איש	איש	איש	איש	איש	19 Or a man that is brokenfooted, or brokenhanded,			
	au	aish	ashr	ieie	bu	shbr	rgl	au	shbr	id						
	or	man	who	he-is-becoming	in-him	broken	foot	or	broken	hand						
20	או	גבן	או	דק	או	תבלל	בעינו	או	גרב	או	ילפת	או	מרוח	או	אשך	20 Or crookbackt, or a dwarf, or that hath a blemish in his eye, or be scurvy, or scabbed, or hath his stones broken;
	au	gbn	au	dq	au	thbl	boinu	au	grb	au	ilpth	au	mruch	ashk		
	or	hunchback	or	thin	or	ulceration	in-eye-of-him	or	scurvy	or	tetter	or	mashed-of	testicle		
21	כל	איש	אשר	איש	איש	איש	איש	איש	איש	איש	איש	איש	איש	איש	איש	21 No man that hath a blemish of the seed of Aaron the priest shall come nigh to offer the offerings of
	kl	aish	ashr	bu	mum	mzro	aern	eken	la	igsh	leqrib					
	any-of	man	who	in-him	blemish	from-seed-of	Aaron	the-priest	not	he-shall-come-close	to-bring-near					

את אשי יהוה מום בו את לחם אלהיו לא יגש לא
 ath ashi ieue mum bu ath lchm aleiu la igsh la
 » fire-offerings-of Yahweh blemish in-him » bread-of Elohim-of-him not he-shall-come-close

the LORD made by fire: he hath a blemish; he shall not come nigh to offer the bread of his God.

להקריב

leqrib

to-bring-near

22 לחם אלהיו מקדשי ומן הקדשים יאכל הקדשים
 lchm aleiu mqdshi eqdshim umn eqdshim iakl
 bread-of Elohim-of-him from-holies-of the-holies and-from the-holies he-shall-eat

²² He shall eat the bread of his God, [both] of the most holy, and of the holy.

23 אך אל הפרכת לא יבא לא יגש לא המזבח ואל כי מום בו
 ak al ephrkth la iba ual emzbch la igsh ki mum bu
 yea to the-curtain not he-shall-come and-to the-altar not he-shall-come-close that blemish in-him

²³ Only he shall not go in unto the vail, nor come nigh unto the altar, because he hath a blemish; that he profane not my sanctuaries: for I the LORD do sanctify them.

ולא יחלל את מקדשי את כי יהוה אני כי מקדשם
 ula ichll ath mqdshi ki ani ieue mqdshim
 and-not he-shall-profane » sanctuaries-of-me that I Yahweh one-hallowing-them

24 וידבר משה אל אהרן ואל בניו ואל כל בני ישראל
 uidbr mshe al aern ual bniu ual kl bni ishral
 and-he-is-speaking Moses to Aaron and-to sons-of-him and-to all-of sons-of Israel

²⁴ And Moses told [it] unto Aaron, and to his sons, and unto all the children of Israel.